

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

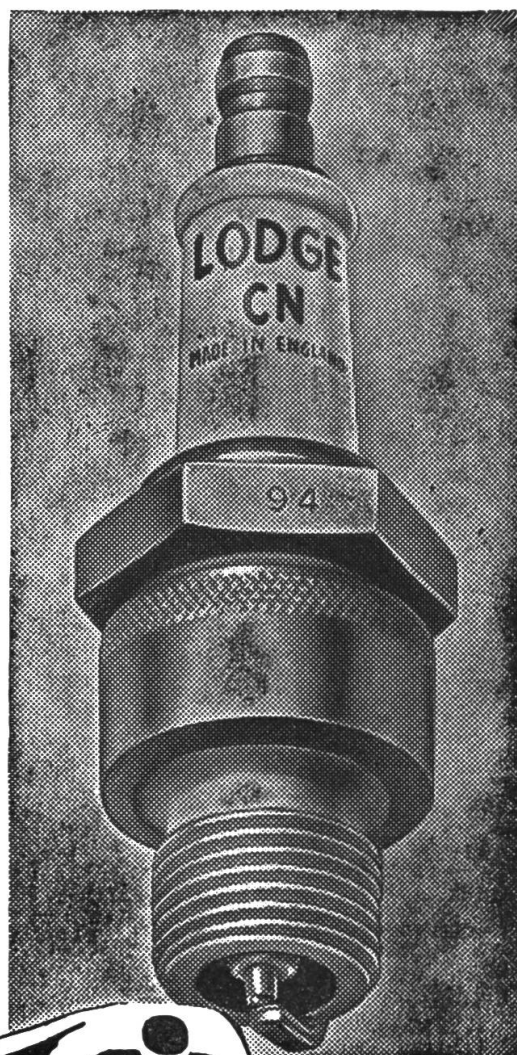
## Gute Kerzen sind wichtiger als Sie glauben !

Manch ein Bauer hat mit seinem Traktor oder Motormäher Schwierigkeiten und sehr oft liegt es nur an den Kerzen. Für die schwere Beanspruchung, die ein landwirtschaftliches Fahrzeug aushalten muss, braucht es erstklassige Zündkerzen.

### LODGE Zündkerzen

sind dank ihrer versilberten Spezial-Elektroden und dank des einzigartigen Sintox Isolators jeder Beanspruchung gewachsen. Besonders Lodge Zweitaktkerzen für Motormäher sind in bezug auf Qualität nicht zu überbieten.

Wir beraten Sie gerne, welcher Typ für Ihre Maschine der richtige ist. Sie brauchen uns nur eine Postkarte zu senden.

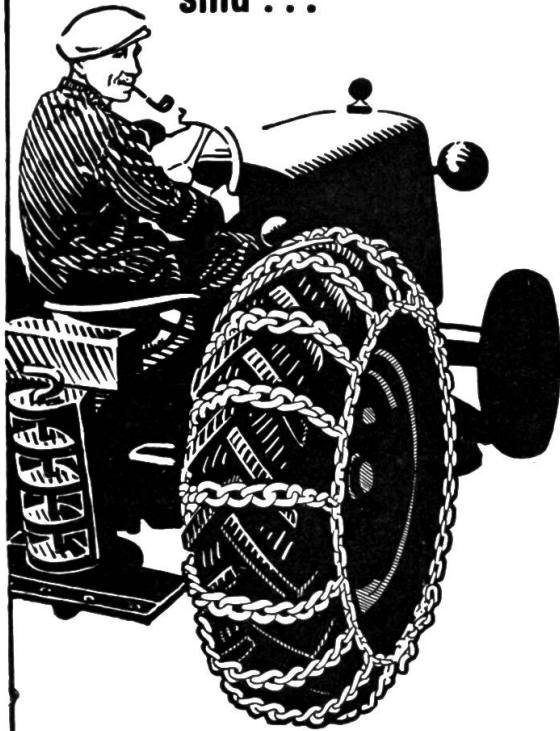


**FIBAG**  
**Zürich**  
Fahrzeuge- und  
Industriebedarf AG.  
Stauffacherquai 58

*Der beste  
Gleitschutz*

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...

Wührle



die soliden, genau  
angepaßten

**UNION**  
**Gleitschutzketten**

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL



## Vieh-Hüter

«Tobler Electric»  
Qualitäts-Apparat  
Nife Stahlbatterie 3000 Std.  
Verlangen Sie Prospekte

Jacob

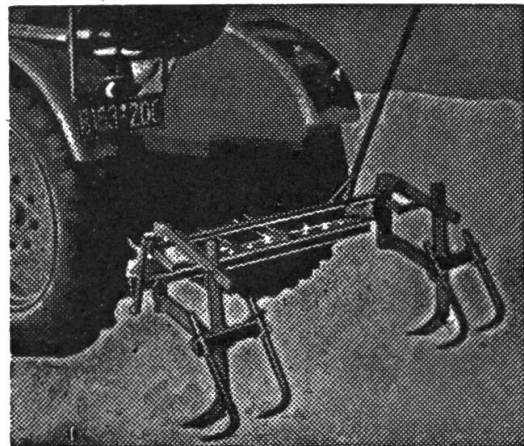
## Tobler

AG St. Gallen 6  
Tel. (071) 24 18 52-54

Jetzt bestellen — statt leer ausgehen.  
✚ Patent-No. 302 838 ✚

## DEGENHART-Spurlockerer

zum Eggen, Walzen, Säen etc. das wichtigste Zusatzgerät.  
Anhänge-Vorrichtung bleibt beim ein- und 2-  
hebligen Gerät völlig frei, und beide können als  
Untergrundlockerer gebraucht werden.  
Unerreicht in Leistung und günstigem Preis  
Vom IMA geprüft und anerkannt.



Durch -Degenhart- wird Ihr Traktor z. Vielzweck-Traktor!

Patent. Einhebelbedienung. (Auch Spezial-Modell für 3-Punkt-Hydraulik.) Schwenkbar. — Folgt daher genau der Spur und klemmt nicht. 2 Modelle. Traktormarke, Jahrgang, Typ, Spurbreite, von Mitte Pneu zu Mitte Pneu, angeben Auch 2heblig lieferbar. Fast 100%ig wird aber nur noch der parallelogramm-geführte, praktischere, einheblige (siehe Bild oben) verlangt, da auch jede Seite, wenn mal nötig, einzeln arbeiten kann. Leichte Montage nach Skizze. Nicht mit Nachahmungen verwechseln, sondern ausdrücklich «Degenhart» verlangen. — Verlangen Sie sofort Prospekte, Montage-Anleitung und Referenzliste von Besitzern aus der ganzen Schweiz, von landw. Schulen, Traktorverbänden, sowie IMA-Bericht, durch

**E. GRIESSER, Traktoren**  
Andelfingen 25 (ZH) Tel. (052) 4 11 22

Zweiheblige Spurlockerer ändern Fabrikats bedeutend billiger. — Marke «DEGENHART» Immer und überall.



# Rugal

## Ist Ihr treuer Helfer stets startbereit?

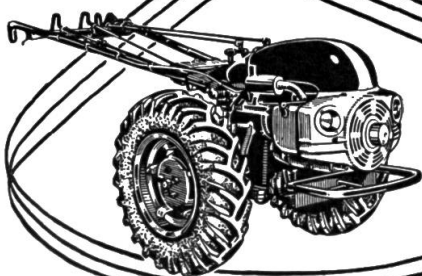
Sicher, wenn Sie ihm die richtige Pflege angedeihen, ihm stets das richtige Öl, den besten Motorschutz: RUGAL zukommen lassen. Tausende von Landwirten verwenden heute ausschliesslich RUGAL.

**W. Blaser+Co**  
Tel. (034) 35855

Hasle-Rüegsau

Import und

Direktverkauf



4

Für Höchstleistungen

## Säntis-Batterien

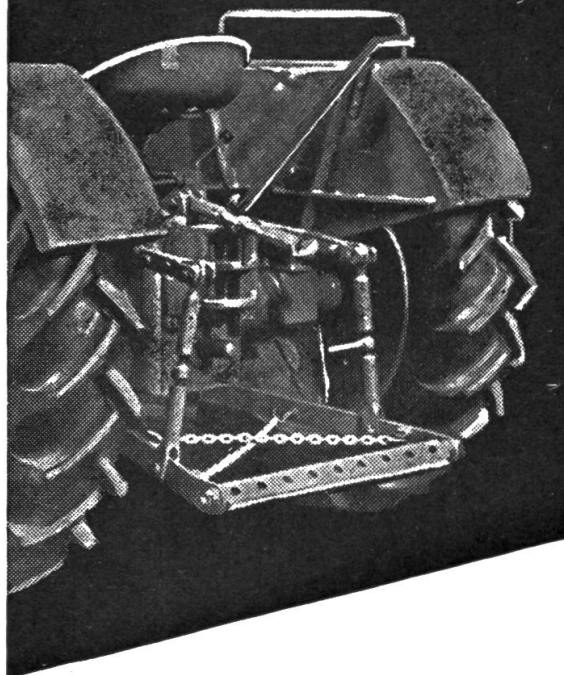


**JOH. GÖLDI, RÜTHI (Rheintal)**

Batterie- und Elementefabrik  
Abteilung Akkumulatoren.  
Tel. 071 / 7 92 12



3



## Sämtliche normalisierten Anbaugeräte aller Marken

lassen sich ohne besonderen Aufwand an der erprobten hydraulischen Hebevorrichtung (mit Dreipunktaufhängung) der

### ALPINA - OEKONOM-Traktoren

anbringen. Ein als Mehrzweck-Traktor ausgerüsteter ALPINA - OEKONOM verfügt über eine minimale Bodenfreiheit von 40 cm, weist aber gleichzeitig noch eine erstaunliche Stabilität im schwierigsten Gelände auf.

**C. HOEGGER & CIE. AG. GOSSAU/SG**  
Gegründet 1870

# BÜHRER

## Traktoren

Spezial-Reparaturwerkstätte  
Ersatzteil- und Servicedienst  
Lieferung und Anbau aller

## Zusatzgeräte

wie hydr. Hebevorrichtungen, Motor-  
eggen, Anbaupflüge, Kartoffelgraber,  
Hackgeräte aller Art, Mist- und Gras-  
zettmaschinen, Heulader, Baum-  
spritzen, Seilwinden, Vielfachgeräte,  
Dreipunktaufhängungen, etc.  
Anhänger, Verdecke, Kotflügel in  
diversen Ausführungen.

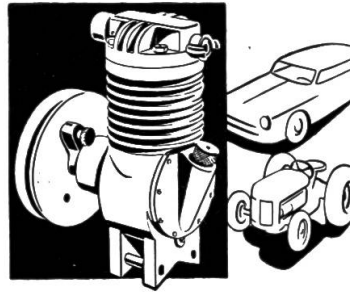
Stets günstige Occasions-Traktoren.

Wir beraten Sie unverbindlich.

Offiz. Vertretung:

**MATZINGER A.G.**  
**Zürich 11/50**

Hagenholzstr. 65, Tel. 051/46 33 22



## Kom- pressoren

zum Pumpen,  
Abrohölen etc.

- 3 Mod. (stat.  
Einbau, Zapf-  
welle)
- IMA empfohl.
- Ab Fr. 148.—

Günstiger Zubehör wie Schlauch, Pistolen etc.

**Otto Wolf, Zürich 6/57**

Grabenwies 19 Tel. (051) 28 35 60

## Traktoren - Treibstoffe MOBIL OIL - Schmiermittel PNEUS

neu- und aufgummiert

Reparaturen

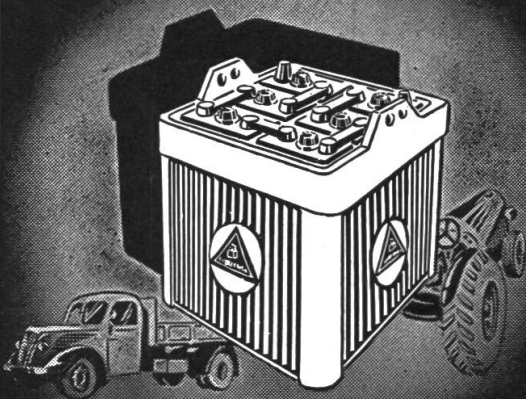


**ERDOEL AG**  
**THUN**

Aarestrasse

Tel. (033) 2 68 01

*Längere Lebensdauer*  
dank unserer  
neuen 3-fach Isolation



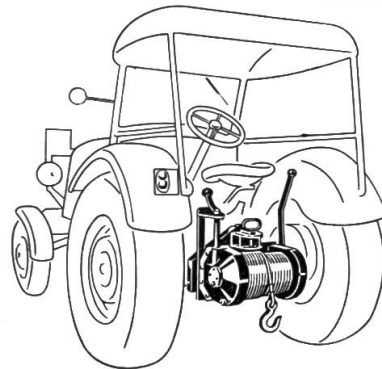
**ELECTRONA S.A.**

Accumulatorenfabrik

**BOUDRY - NEUCHÂTEL**

Telephon (038) 6 42 46

## (MERK) für Hebezeuge



## SEILWINDEN

zum Anbau an Traktoren,  
Lastwagen und Geländefahrzeuge,  
Modelle für Zugkraft 2000 - 5000 kg

## Doppeltrommelwinden

für Langholz-Transporte,  
Zugkraft 2500-4000 kg

**HANS MERK KRANFABRIK DIETIKON-ZH**

Tel. (051) 919121

# HANOMAG

ab neuem Kontingent wieder lieferbar!



SCHLEPPER FÜR JEDE  
BETRIEBSGROSSE  
GERÄTE FÜR JEDE ARBEIT

Besuchen Sie uns an der **OLMA**

▶ **Stände Nr. 1409 und 1410 im Freien**  
**bei Halle 7** ◀

Wir zeigen Ihnen:

Heustockbelüftungen mit Warm- und Kaltluft.  
Fahrbare und stationäre Heu- und Grastrocknungsanlagen.

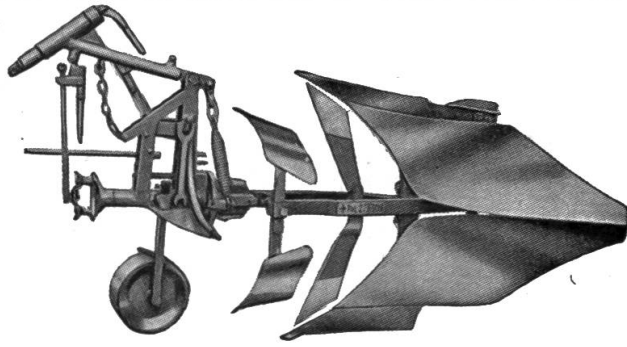
*Sehen Sie sich Ventilatoren und Trockner im Betrieb an.*



## TRACTOMAG AG

TELEPHON (052) 6 37 77

WINTERTHUR



Für Ihren Traktor mit Dreipunkt-Geräte-Anbau hat sich seit Jahren der **ERISMANN - Anbau - Wendepflug** glänzend bewährt. - Schweizer Patent Nr. 273309. Von der IMA Brugg geprüft, **Dreipunkt-Anbau-Rahmen** geeignet als Spurlockerer und für leicht, Kultivator- und Hackarbeiten, kombinierbar mit **neuer Ackeregge**.

Prospekte durch Ihren Vertreter oder direkt durch die Firma

**W. + H. Erismann, Seengen / AG.** Pflugfabrik und Hammerschmiede, Telefon 064 / 8 71 17

**Sicheres Starten** Ihres Traktors mit dem

## Akkumulator **LECLANCHÉ «DYNAMIC»**



- Höchstes Startvermögen, selbst bei grosser Kälte
- Dauerhaft und wirtschaftlich
- Wenig empfindlich gegen Überladungen

## **LECLANCHÉ S. A. YVERDON**

ABTEILUNG AKKUMULATOREN Tel. (024) 2 27 91-5 Linien

### **FISCHER**

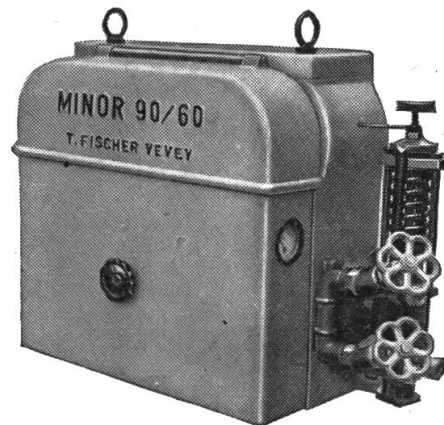
### **- Hochdruck spritzen**

für Zapfwellenantrieb oder zum Aufsatteln auf den Traktor. Modernste Schweizerkonstruktion. Für jede Betriebsgrösse das passende Modell.

Verlangen Sie Prospekte und unsere Vorschläge.

**T. Fischer, Vevey, Spritzenfabrik**

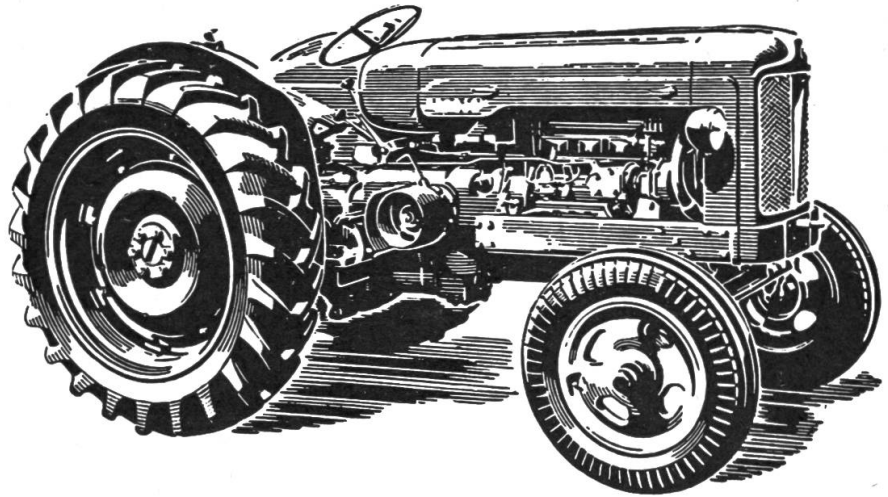
Telephon (021) 5 32 43



An der Olma Halle 5a, Stand 557



**FORD**



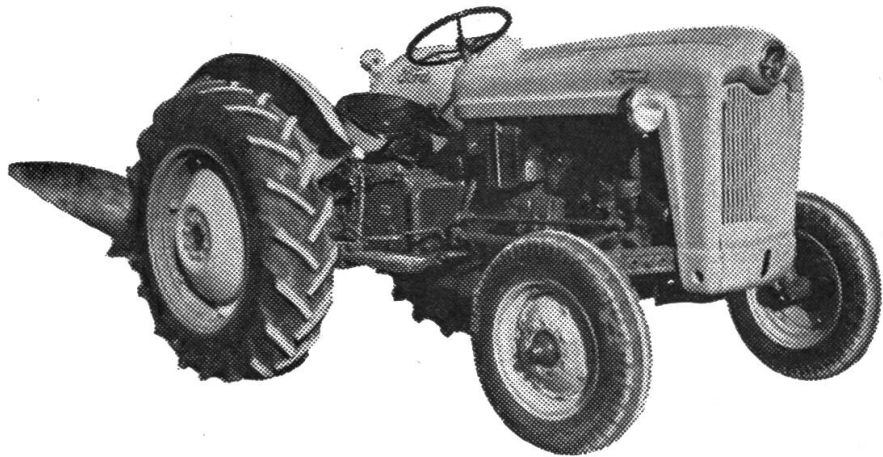
## **FORDSON-MAJOR-TRAKTOR**

Mit Benzin-, Petrol- oder Dieselmotor 18/40 PS, 6 Gänge, Zapfwelle, Pouli, Hydraulik



640 } Mit Benzin-  
650 } oder Petrol-  
660 } motor 12 PS  
850 } Mit Benzin-  
860 } motor 14 PS

Alle Typen mit Hydraulik ausgerüstet, mit Kriechgang lieferbar



## **DIE NEUEN FORD-TRAKTOR-TYPEN**

### **Hydr. Frontlader „Horn-draulic“**

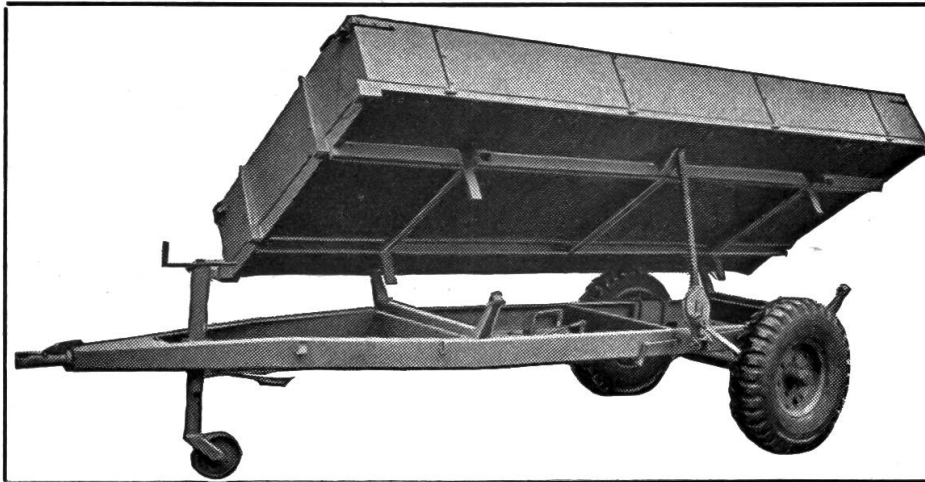
für Kies, Mist, Heu, Zuckerrüben,  
kombinierbar mit Planiergerät etc.,  
passend für alle  
Traktoren.

Sofort lieferbar.



**TOURING MOTOR AG., SOLOTHURN**

Tel. (065) 2 22 22



Idealer  
**Allzweckanhänger**  
 für Industrie u. Land-  
 wirtschaft, einfach, ro-  
 bust, leicht, nieder.  
 Spez. Kippwinden für  
 2 und 5 T. Grosse Hub-  
 höhe.

**Ernst Frehner**  
 Wagenbau  
 Rheineck (SG)  
 Telephone (071) 4 46 52

Der Reifen **DUNLOP** 6.00—16



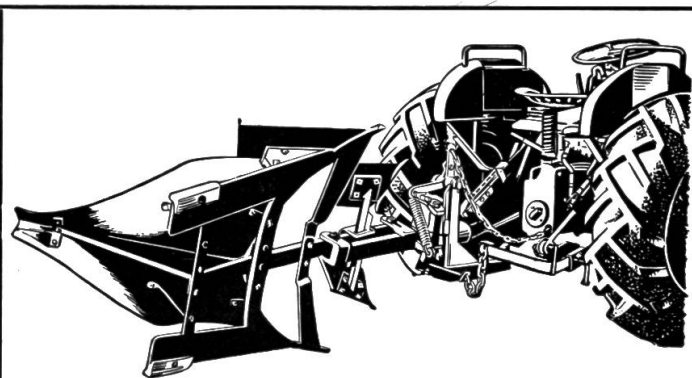
**TRAKGRIP T28**

griffig und gleitsicher  
 Der beste Geländereifen für  
 Jeep und Landrover

**DUNLOP**

ZURICH — GENÈVE

Verlangen Sie T 28 von Ihrem  
 Lieferanten



«Vogel» Anbaupflüge mit eingebauter  
 Bruchsicherung und automatischer Wende-  
 vorrichtung haben sich gut bewährt und  
 leisten auch in schwierigem Gelände ein-  
 wandfreie Arbeit.

Hydr. Hebevorrichtungen, unabhängig von  
 der Zapfwelle, sehr stark und solid, ar-  
 beiten störungsfrei, erhöhen den Wert des  
 Traktors, vielseitig verwendbar, für alle  
 Traktormarken passend.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte von:

**FRIEDRICH VOGEL, Pflugfabrik, Kölliken**

Tel. (064) 3 72 08

**Zu verkaufen:**

bei

**Ernst Moser, Burgdorf**  
vorm. Burkhardt & Cie.,  
Ob. Kirchbergstrasse 25/27  
Tel. (034) 2 23 67

**Einachs-Anhänger**

**Einachs-Anhänger**

**Zweiachs-Anhänger**

Occasion, 4—5 t Nutzlast,  
Brücke 5 x 2,2 m,  
Pneus dopp. 9.00 x 20 ''.

Occasion, 4 t Nutzlast,  
Brücke 3,4 x 2,1 m,  
Pneus 9.00 x 20 ''.

Occasion, 6 t Nutzlast,  
Brücke 5,5 x 2,2 m,  
Pneus 40 x 8 ''.

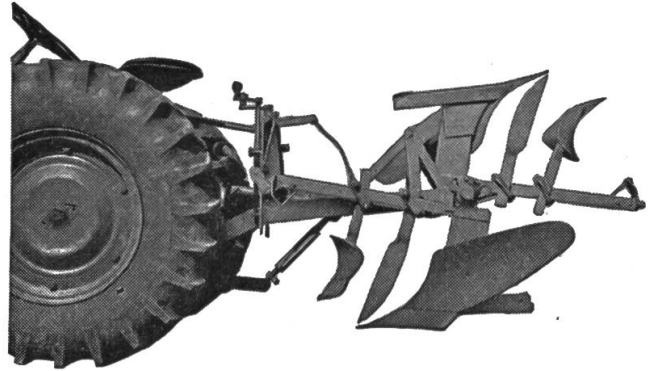
# Kühler

für PW, LW und Traktoren  
garantiert siefdefrei

Wir erledigen innert einem Tag:  
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken  
Einbau neuer Elemente

**Sofortige Bedienung:**  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Tel. (051) 52 15 28



**Begeisterte Besitzer rühmen**

die Leistungsfähigkeit,  
die einfache Anbauvorrichtung,  
die solide Bauart,  
die zuverlässige Sicherung des  
**Anbaupfluges «Godesberg»**

Er ist kein Wechseelpflug,  
braucht keine Hydraulik,  
keinen Handaufzug,  
keine Federn,  
keine Seile,  
und kann an alle Traktoren, Jeeps oder  
Landrover angebaut werden.

**Auch lieferbar für hydraulische Drei-  
punktaufhängung.**

Verlangen Sie Prospekte  
und Referenzliste bei

**W. Trösch, Wädenswil**

Landmaschinen Tel. (051) 95 62 22

Gerätebaugesellschaft sucht

## Vertreter

die bei Landmaschinen- und Eisen-  
warenhändlern mit Landkundschaft,  
Schmieden u. ä. nachweislich gut ein-  
geführt sind für den Verkauf **völlig  
neuartiger Geräte**, für Landwirt-  
schaft, Wein- und Gartenbau, bei  
günstigen Provisionsätzen.

Bewerbungen erbeten an:  
Chiffre T 1060 H der Hofmann-  
Annoncen, Obersteinmaur-ZH



## Traktoren-Treibstoffe Schmieröle und Fette

liefert vorteilhaft

(051) 524330

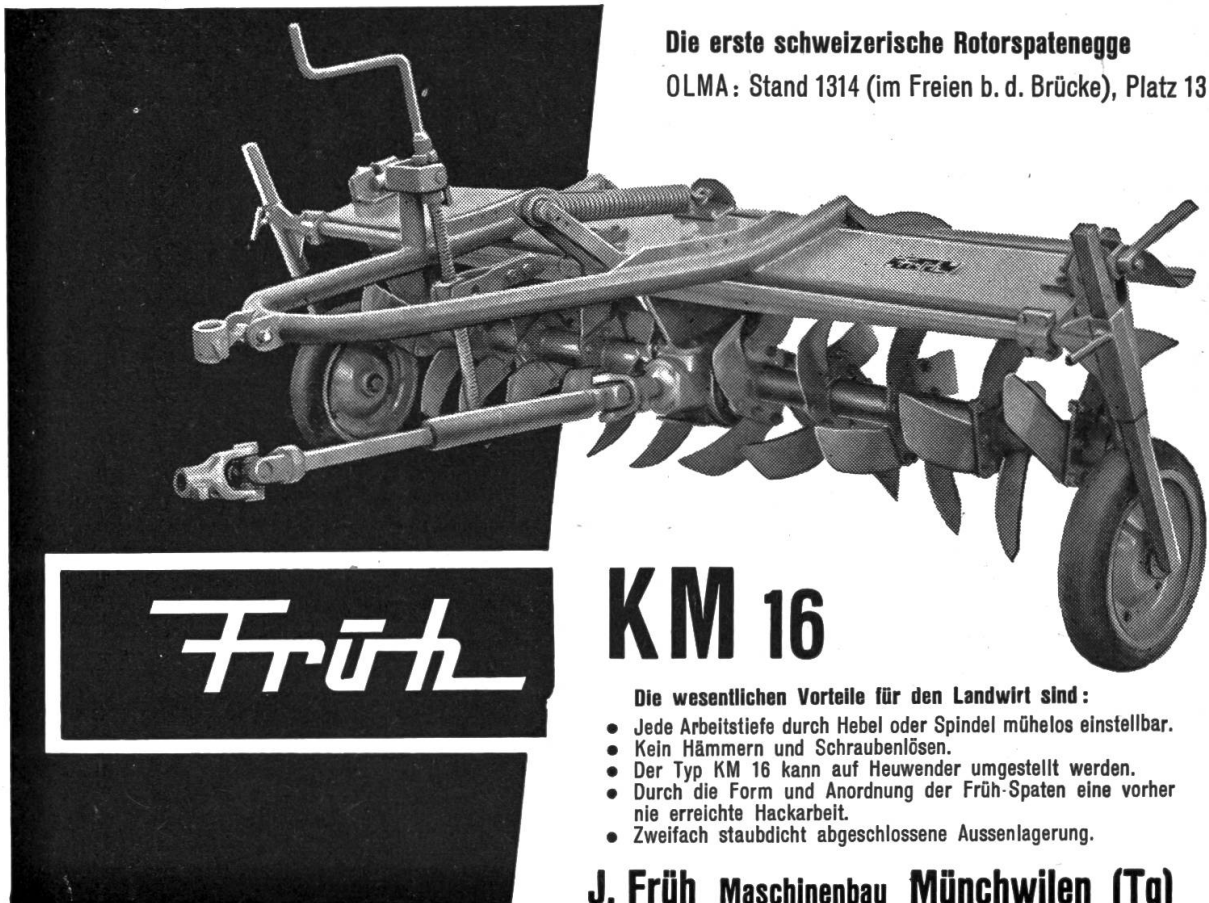
**NAPHTAG AG. ZÜRICH 9/48**

# Oetiker

**Motorbremsen**  
haben sich seit über  
30 Jahren bewährt

OETIKER-MOTORBREMSEN A.-G. ZÜRICH 48

Bristenstrasse 22    Telefon (051) 52 37 22 / 23



Die erste schweizerische Rotorspatenegge  
OLMA: Stand 1314 (im Freien b. d. Brücke), Platz 13

# Fröh

## KM 16

Die wesentlichen Vorteile für den Landwirt sind:

- Jede Arbeitstiefe durch Hebel oder Spindel mühelos einstellbar.
- Kein Hämmern und Schraubenlösen.
- Der Typ KM 16 kann auf Heuwender umgestellt werden.
- Durch die Form und Anordnung der Fröh-Spaten eine vorher nie erreichte Hackarbeit.
- Zweifach staubdicht abgeschlossene Aussenlagerung.

**J. Fröh Maschinenbau Münchwilen (Tg)**  
Tel. (073) 6 24 33

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut  
beraten**

# WAADT

---

## UNFALL

**Gut  
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2    Lausanne

Vergünstigungen für Verbandsmitglieder  
Auskunftsdienst durch 16 Generalagenturen



**Ott-Anbaupflüge** mit Stützrädern leisten in der Ebene und am Hang beste Arbeit. Sie sind während der Arbeit weitgehend unabhängig von den Bewegungen des Traktors und in der Arbeitsleistung deshalb den Selbsthalterpflügen am ähnlichsten. Verlangen Sie unverbindliche Offerten für Anbaupflüge und Anbaukultivatoren.

**Gebrüder Ott AG., Maschinenfabrik, Worb / Bern**

## **FAHR D 270 32 PS 4-Takt-Diesel**

Mit einem FAHR-Dieselschlepper sind Sie gut bedient. Seine anerkannte Leistungsfähigkeit und Robustheit im täglichen Einsatz, seine Sparsamkeit im Verbrauch, die Wendigkeit und guten Fahreigenschaften werden immer wieder gelobt. Sie sollten darum beim Kauf auch auf diese Dinge achten (und auf alle weiteren Vorzüge, die der FAHR-Dieselschlepper ausserdem bietet). «Er ist jetzt mein bester Helfer ...», so und ähnlich schreiben uns immer wieder Bauern und Landwirte, so werden auch Sie sicherlich nach kurzer Zeit urteilen.



Senden Sie mir illustrierte Prospekte und Preisliste über Fahr-Traktor D 270 / 32 PS (26)

Gen.-Vertretung f. d. Schweiz:

**AGRO-SERVICE SA**  
Solothurn - Tel. (065) 2 58 62

Name: .....

Adresse: .....

Lassen Sie sich an der OLMA  
Halle 9, Stand 902  
unverbindlich beraten über die  
verschiedenen Typen von

## KESSLER- TRIEBACHSEN

Differential, Freilauf, Freilauf-  
sperre, Getriebe im Oelbad

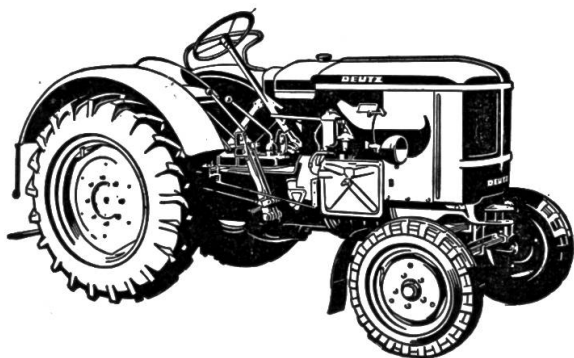


# STURA AG: Uesslingen-Frauenfeld

FÜR JEDEN BETRIEB BIETET

# DEUTZ

DEN PASSENDEN TRAKTOR:



7 MODELLE:	neu 18 PS	15 PS
	neu 24 PS	30 PS
	neu 34 PS Freitrieb	45 PS
		60 PS

Generalvertretung **Hans F. Würgler**  
Ingenieurbureau **Zürich 47**-Albisrieden  
Spiserstrasse 42 Telefon (051) 52 66 55  
Reparatur- und Einbauwerkstätte Original-Ersatzteillager

## KAUF UND VERKAUF

Wegen Platzmangel sofort

zu verkaufen

**Dreiseiten-Kippanhänger**  
mit Doppelbereifung 90 x 20, neuer  
Brücke und Auflaufbremse.

**1 Einachsanhänger**, mit Doppel-  
bereifung, 5 m x 2,20 m Brücke, ge-  
eignet für Viehtransporte.

**1 Bindemäher**, Herkules, revli-  
diert, 1,80 m Schnittbreite.

Fritz Schär, Fuhrhaltere, Roggwil, BE  
Telefon 063 / 3 63 77

Zu verkaufen

**2 Traktoren-Pneus**

Occasion, 1300/24, à Fr. 100.—.

Ferner

**1 12-Volt-Batterie 6 H 6**

fast neu, passend für Hürlimann-  
Diesel, à Fr. 100.—.

Garage Toggenburg, Hs. Ammann,  
Bazenheid/SG, Telefon 073/6 80 39.

Zu verkaufen:

1 sehr guter **Occas.-Anhängers**,  
doppelbereift 32/6", evtl. zum  
Kippen.

1 **Anhängers** für grosse Brücke.  
Moderner **Güllenwagen**, **Pneuwa-**  
**gen**. Div. **Last- und Kippwinden**.  
Zu günstigen Preisen.

**Jb. Althaus**, Fahrzeug- und Last-  
windenfabrikant, **Aarwangen/BE**.  
Tel. 063 / 2 22 68.

### «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Redaktion: R. Piller, Brugg

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstrasse 12 (Postgebäude), Brugg/AG, Tel. (056) 4 20 22  
Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 145, Brugg/AG

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Tel. (051) 94 11 69

Erscheint monatlich Abonnementspreis Fr. 7.— Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt  
Nachdruck bei Quellenangabe gestattet Druck: Schill & Cie., Luzern